

LED-Tischleuchte Serie T

Perfekt, wenn jedes Detail zählt

gottardo
swiss LED lighting



Serie T

D113.203

Bedienungsanleitung

gottardo-LED.swiss
S-TEC electronics AG
Gewerbstrasse 6 | CH-6314 Unterägeri
T 041 754 50 14 | info@gottardo-LED.ch



MINERGIE®
MEMBER

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	2
2. Lieferumfang Serie T	3
3. Montage	3
4. Bedienung Serie T	5
5. Spezialfunktionen/Lichteinstellung	6
6. Werkseinstellungen/Factory Reset	8
7. Anwendungen	8
8. Hinweis	9
9. Stromkostenvergleich	9
10. Masszeichnungen	10
11. Technische Daten	11
12. Reinigung	12
13. Warnhinweise	12
14. Reparaturen/Entsorgung/Recycling	13
15. EU-Konformitätserklärung	14

1. Einführung

Leisten Sie einen wertvollen Beitrag zur Energieeinsparung und geniessen gleichzeitig optimales Licht. Dieses hochwertige Qualitätsprodukt wird von der Firma S-TEC electronics AG in der Schweiz entwickelt und produziert.

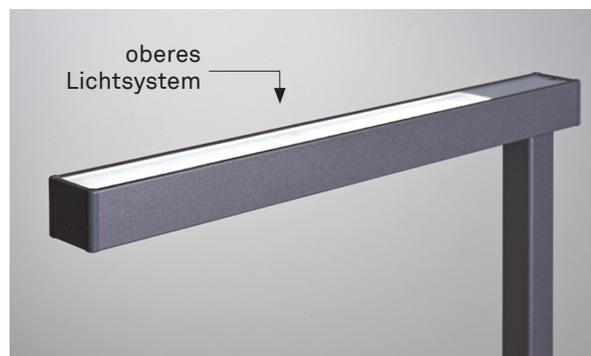
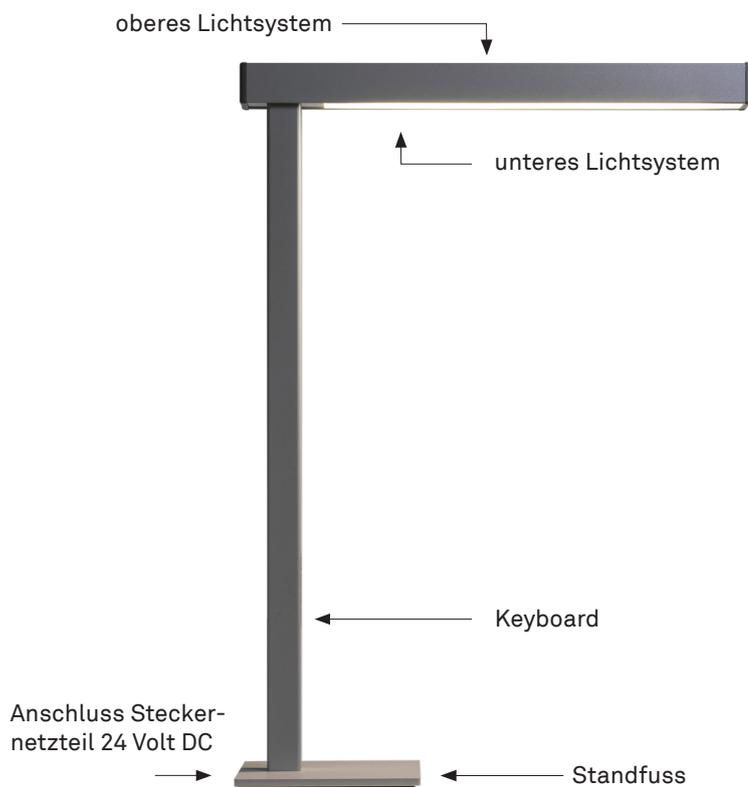
Die **LED-Tischleuchte gottardo Serie T** überzeugt durch ihr schlichtes, funktionales Design und zeichnet sich durch brillantes Licht und hervorragende Effizienz aus. Das Licht ist absolut flimmerfrei, auch wenn die Leuchte gedimmt ist. Das angenehme, indirekte Licht lässt einen Raum grösser erscheinen, weil die Decke angeleuchtet wird und sich die Augen gut an die Raumhelligkeit anpassen können.

Hochwertige, sorgfältig verarbeitete Materialien und eine robuste Auslegung der Elektronik garantieren einen langen, störungsfreien Betrieb über mehr als 50'000 Betriebsstunden. Das entspricht einer Betriebsdauer von über 20 Jahren.

Für weitere Informationen und aktuelle Neuigkeiten besuchen Sie unsere Website:
www.gottardo-LED.swiss

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer **LED-Stehleuchte gottardo Serie T**.

2. Lieferumfang



3. Montage

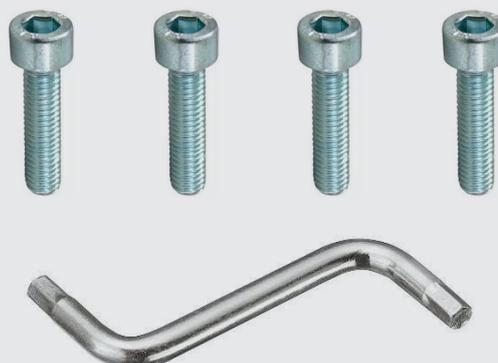
Allgemeiner Hinweis: Die abgebildete Leuchte kann vom gelieferten Produkt abweichen.

Montage

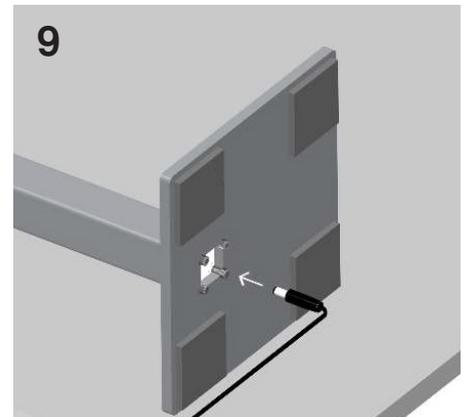
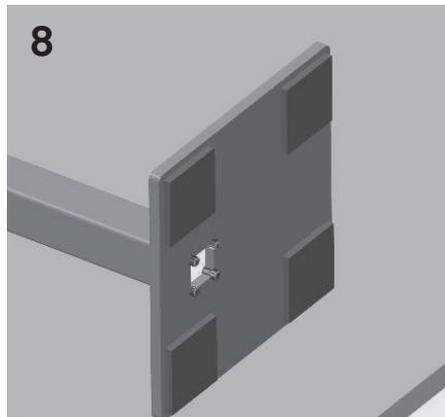
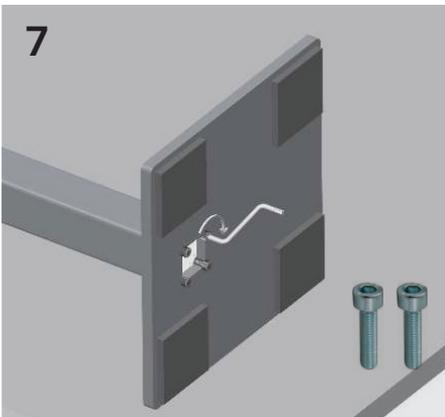
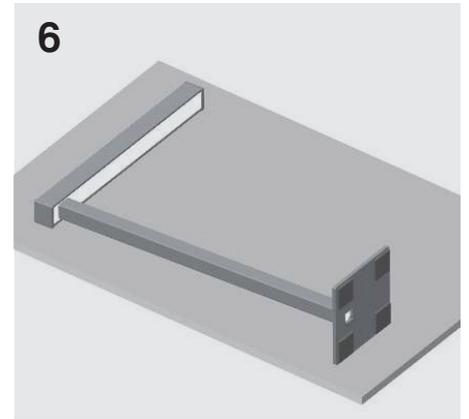
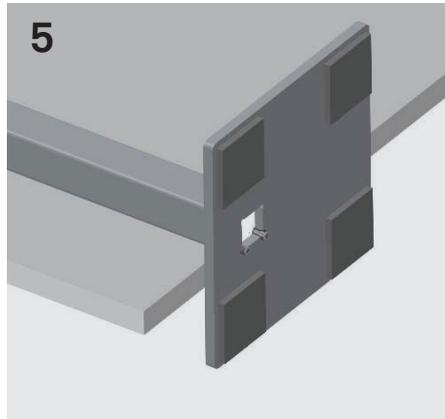
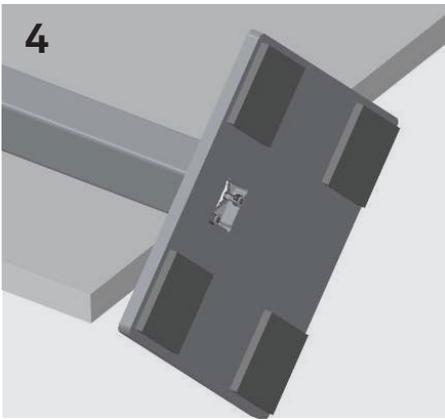
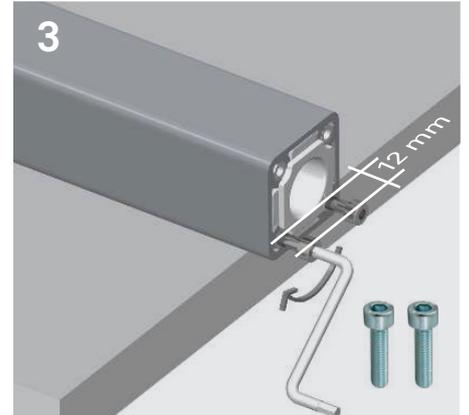
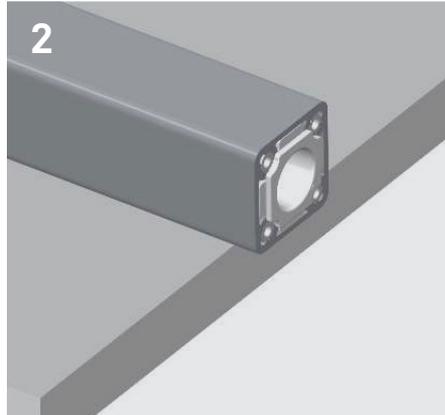
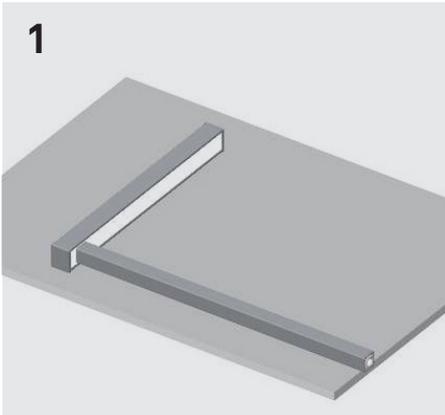
Verwenden Sie zum Aufbau der Tischleuchte gottardo Serie T das mitgelieferte Befestigungsschrauben Set mit Werkzeug K113.208.

Inhalt

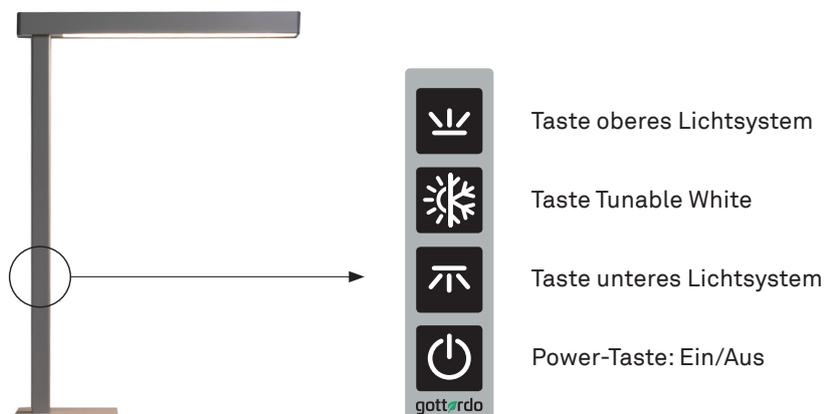
4 Stk. B100.818 Schraube M4 x 20, innensechskant
1 Stk. W113.094 Innensechskant-Schlüssel



Montage in 10 Schritten



4. Bedienung Serie T



Einstellung oberes Lichtsystem

Wenn man die Taste «unteres Lichtsystem» gedrückt hält, wird das Licht stufenlos heller oder dunkler. Die Richtung ändert sich jedes Mal, wenn man die Taste loslässt und erneut drückt. Drückt man die Taste kurz, ändert sich die Helligkeit in fünf festen Stufen (von Minimum bis Maximum oder umgekehrt). Erreicht man dabei das Maximum oder Minimum, bleibt die Helligkeit dort, auch wenn man die Taste erneut drückt.

Hält man die Taste in der hellsten Stufe gedrückt, wird der «untere Boost-Modus» aktiviert. Das Licht wird dann noch heller, indem es Energie vom oberen Lichtsystem nutzt.



Einstellung unteres Lichtsystem

Wenn man die Taste «oberes Lichtsystem» gedrückt hält, wird das Licht stufenlos heller oder dunkler. Die Richtung ändert sich jedes Mal, wenn man die Taste loslässt und erneut drückt. Drückt man die Taste kurz, ändert sich die Helligkeit in fünf festen Stufen (von Minimum bis Maximum oder umgekehrt). Erreicht man dabei das Maximum oder Minimum, bleibt die Helligkeit dort, auch wenn man die Taste erneut drückt.

Hält man die Taste in der hellsten Stufe gedrückt, wird der «obere Boost-Modus» aktiviert. Das Licht wird dann noch heller, indem es die Leistung vom unteren Lichtsystem nutzt.



Einstellung Farbtemperatur

Wenn man die Taste «Tunable White» länger gedrückt hält, verändert sich die Farbtemperatur des Lichts stufenlos – von warm (2700K) zu kalt (6500K) und wieder zurück. Lässt man die Taste kurz los und drückt dann erneut, wechselt die Richtung (z. B. von kalt zurück zu warm). Drückt man die Taste nur kurz, ändert sich die Farbtemperatur in 5 festen Stufen:

2700K – 3500K – 4000K – 5000K – 6500K (von warm nach kalt oder umgekehrt).

Wenn das Minimum (2700K) oder Maximum (6500K) erreicht ist, stoppt die Leuchte dort.

Ein weiterer Tastendruck setzt den Wechsel fort in die andere Richtung.

Empfehlungen – Für jede Tätigkeit die optimale Lichtfarbe

- kaltweisses Licht (5000K - 6500K), um morgens in Schwung zu kommen
- neutralweisses (4000K) oder Goldenes Licht (3500K) zum konzentrierten Arbeiten
- warmweisses Licht (2700K – 3000K) für eine relaxte Atmosphäre am Abend



Ein/Aus/Masterdimmer

Durch ein kurzes Betätigen der Powertaste lässt sich die Tischleuchte ein- und ausschalten. Wenn man die Powertaste gedrückt hält, werden beide Lichtsysteme gleichzeitig heller oder dunkler, unter Beibehaltung des eingestellten Lichtverhältnis «oben/unten». Die Richtung (heller/dunkler) wechselt, wenn man die Taste kurz loslässt und dann wieder drückt. Wird die Taste länger als 3 Sekunden gehalten, und eines der beiden Lichtsysteme ist bereits ganz hell oder ganz dunkel, dann wird nur noch das andere Lichtsystem weitergedimmt – bis es auch das Maximum oder Minimum erreicht.

5. Spezialfunktionen/Lichteinstellung

Stromunterbruch

Die Tischleuchte der Serie T merkt sich die zuletzt eingestellte Helligkeit und Farbtemperatur – auch bei Stromunterbruch (z. B. durch Ausschalten per Wandschalter, Zeitschaltuhr oder Stromausfall). Nach dem Wiedereinschalten leuchtet sie wieder mit denselben Einstellungen.

Stromunterbruch bei eingeschalteter Leuchte

Die Leuchte kann über eine geschaltete Steckdose mit einem Lichtschalter ein- und ausgeschaltet werden. Die Powertaste an der Leuchte dient dann zum Dimmen. Mit einem Zeitschaltgerät mit Zufallsprogramm lässt sich so eine Anwesenheitssimulation realisieren.

Stromunterbruch bei ausgeschalteter Leuchte

War die Leuchte vor dem Stromunterbruch ausgeschaltet, stehen zwei Optionen zur Verfügung:

- **Orientierungslicht-Modus:** Die Leuchte schaltet sich nach einem Stromunterbruch in ein gedimmtes Orientierungslicht.
- **Ohne Orientierungslicht:** Die Leuchte bleibt nach dem Stromunterbruch aus.

Anwesenheitssensor (Optional)

Wenn die Leuchte mit einem **Bewegungssensor** ausgestattet ist, erkennt sie automatisch, ob sich Personen im Erfassungsbereich des Sensors befinden. Das blaue LED am Kopf der Leuchte (unteres Lichtsystem) zeigt Bewegung an.

Bei Abwesenheit schaltet sich die Leuchte nach einer **einstellbaren Zeit** in den **stromsparenden Standby-Modus**. Sobald wieder **Bewegung erkannt** wird, schaltet sie sich **automatisch ein**.

Einstellungen

Die Konfiguration der Einstellungen geschieht im Setup-Modus.

Der Setup-Modus wird aktiviert, indem man die «Tunable White» Taste kurz drückt – und zwar innerhalb von 5 Sekunden nach dem Einstecken der Leuchte. Zum Beenden des Setup-Modus drückt man die Taste erneut kurz.



Abb. Tastatur mit vier Tasten: Oberes Lichtsystem, Tunable White, unteres Lichtsystem, und Power/Ein/Aus/Dimmen-Taste

Im Setup-Modus lassen sich zwei Grundeinstellungen vornehmen:

1. Bewegungsmelder/PIR-Steuerung (Option)

Verfügt die Tischleuchte über einen Bewegungsmelder, so wird er mit der Taste «oberes Lichtsystem» eingestellt. Ohne Sensor hat diese Einstellung keine Wirkung.

Ein kurzes Drücken der Taste **«oberes Lichtsystem»** überträgt die aktuelle Einstellung an das obere Lichtsystem. Die Anzeige beginnt mit dem voreingestellten Wert. Durch mehrmaliges Drücken kann man nacheinander alle verfügbaren Optionen durchgehen:

Einstellung Reihenfolge (0 → 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 0)	Oberes Lichtsystem	Einstellung	Standard
0	Licht aus	Bewegungsmelder Aus, Licht bleibt bestehen nach Verlassen des Raums	
1	Stufe 1 (wenig Licht)	Licht erlischt 2 Minuten Nach Verlassen des Raums	
2	Stufe 2	Licht erlischt nach 5 Minuten	
3	Stufe 3	Licht erlischt nach 15 Minuten	Werkseinstellung
4	Stufe 4	Licht erlischt nach 30 Minuten	
5	Stufe 5 (am hellsten)	Licht erlischt nach 60 Minuten	

2. Verhalten nach einem Stromausfall/Stromunterbruch bei zuvor ausgeschalteter Leuchte

Ein kurzes Drücken der Taste «unteres Lichtsystem» überträgt die aktuelle Einstellung an das untere Lichtsystem. Die Anzeige beginnt mit dem voreingestellten Wert. Durch mehrmaliges Drücken wechselt man schrittweise durch die verfügbaren Einstellungen.

Einstellung Reihenfolge (Ein → Aus → Ein →)	Unteres Lichtsystem	Einstellung	Standard
Ein	Licht Ein	Orientierungslicht (1)	Werkseinstellung
Aus	Licht Aus	ohne Orientierungslicht (2)	

(1) Orientierungslicht

Nach einem Stromunterbruch schaltet sich die Leuchte ein mit einem gedimmten Orientierungslicht. Durch kurzes Drücken der Powertaste werden die letzten Einstellungen wieder hergestellt.

(2) Ohne Orientierungslicht

Nach einem Stromunterbruch bleibt die Leuchte aus. Es lassen sich die letzten Einstellungen durch kurzes Drücken der Powertaste wiederherstellen.

6. Werkseinstellung/Factory Reset

Hält man die Powertaste für **25 Sekunden gedrückt**, wird die Leuchte auf Werkseinstellung zurückgesetzt. Die Reduktion der Helligkeit zeigt an, dass das Zurücksetzen erfolgt ist. Nach dem Loslassen befindet sich die Leuchte im Grundzustand. Der Boost-Modus wird ebenfalls zurückgesetzt.

7. Anwendungen

Mit der gottardo Serie T Tischleuchte haben Sie die Möglichkeit, für jede Sehaufgabe individuell das perfekte Licht einzustellen. In der Praxis haben sich die nachfolgenden Einstellungen gut bewährt. Mit der tunable white Leuchte kann die Farbtemperatur im Tagesablauf dem zirkadianen Rhythmus angepasst werden. Nutzen Sie die Möglichkeit, die Farbtemperatur über den Tagesverlauf anzupassen für Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden.

- Morgen** Farbtemperaturbereich optimal von 5000K bis 6500K (kaltweisses Licht). Damit kann der zirkadiane Tagesrhythmus gestartet werden. Die innere Uhr wird auf «Morgen» gestellt.
- Am Computer arbeiten** wenig Direktlicht, damit es keine Spiegelungen auf dem Bildschirm gibt.
→ Farbtemperatur 3500K bis 4500K
- Videokonferenz** sehr wenig Direktlicht, mehr Indirektanteil, damit es keine störenden Schatten im Gesicht gibt. Die automatische Helligkeitsanpassung der Bildschirmlinse passt sich so optimal an.
→ Farbtemperatur 3500K bis 4000K
- Lesen** hoher Direktlichtanteil, und hoher Indirektanteil, so dass der Kontrast gut ist, die Schrift scharf erscheint und die Umgebung ebenfalls gut beleuchtet ist.
→ Farbtemperatur 4000K bis 6500K
- Handarbeiten** Hoher Indirektlichtanteil und etwas weniger Direktlichtanteil, damit es keine störenden Schatten gibt.
→ Farbtemperatur 4000K bis 6500K
- Essen** Eine Mahlzeit sieht mit warmem Licht besonders lecker aus. Für asiatisches Essen kann die Farbtemperatur etwas kühler gewählt werden. Mit einer hohen Beleuchtungsstärke wirken die Farben der Speisen kräftiger, ein gedämpftes Licht ist hingegen gemütlicher.
→ Farbtemperatur 2700K bis 3500K
- Abend** Am Abend soll nur wenig Licht mit einer warmweissen Farbtemperatur verwendet werden, damit die Ausschüttung des «Schlafhormons» Melatonin stattfinden kann.
→ Farbtemperatur 2700K bis 3000K

8. Hinweis

Die gottardo Serie T darf **NICHT** an einen externen Dimmer (z.B. Drehschalter) angeschlossen werden. Verwenden Sie ausschliesslich geschaltete oder nicht-geschaltete Steckdosen oder entfernen Sie vor der Inbetriebnahme der Leuchte den externen Dimmer.

9. Stromkostenvergleich

Das Rechenbeispiel verdeutlicht das Energie- und Kosteneinsparpotential der LED-Stehleuchte gottardo Serie B gegenüber 2 Halogen Deckenflutern, die die gleiche Lichtmenge abgeben.

Leuchte	2x 300W Halogen-Deckenfluter	1x gottardo Serie B LED
Effizienz	15 lm/W	148.8 lm/W
Lichtstrom	2x4500lm = 9000lm	9000lm
Leistung	2x300W = 600W	61W
Energie für eine Stunde	0.6kWh	0.061kWh

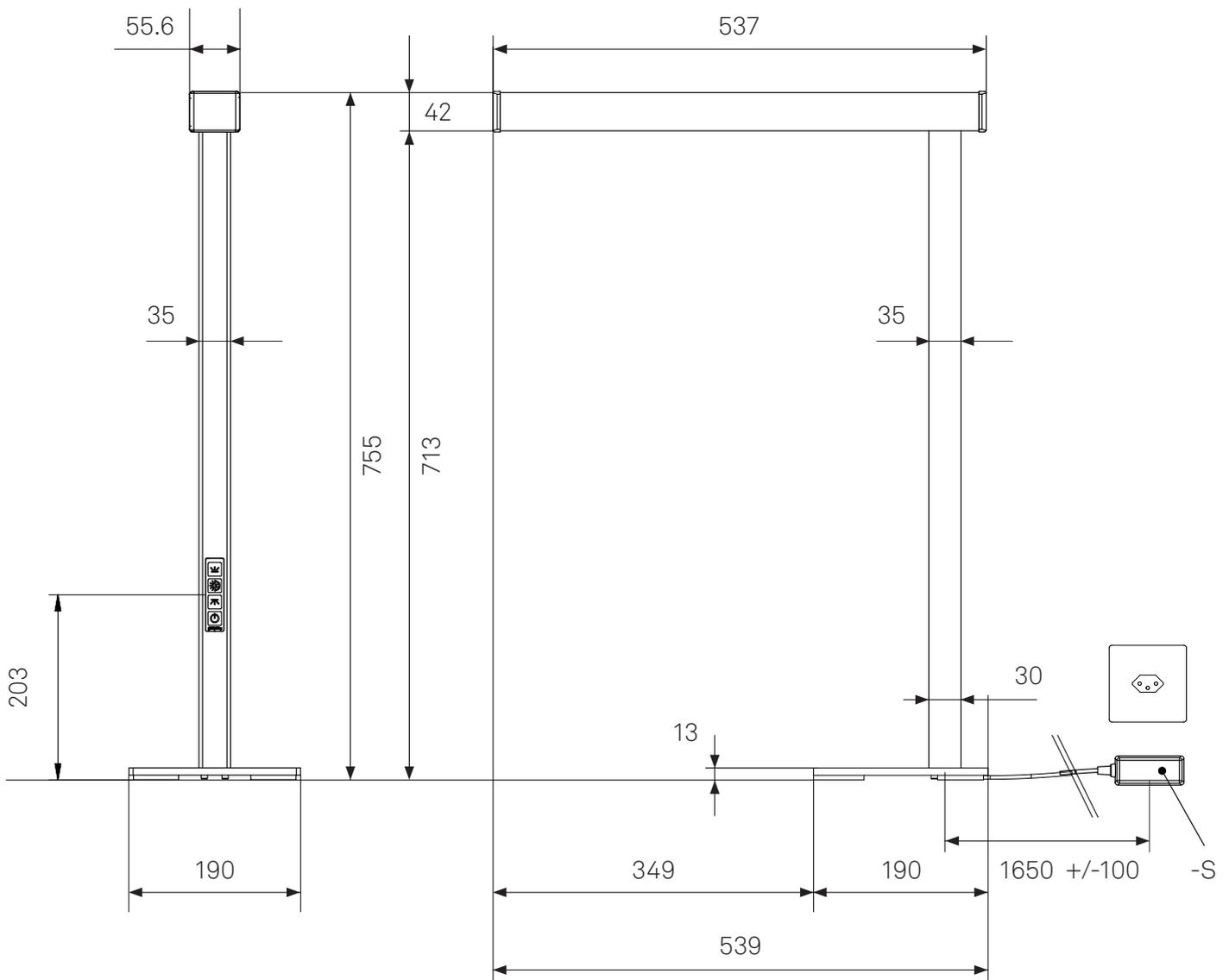
Preis pro kWh ¹	32.14 Rp/kWh	32.14 Rp/kWh
Stromkosten pro Stunde	19.28 Rp./Std.	1.9605 Rp./Std.
Stromkosten für 3000 Std.	372.60 CHF	37.88 CHF
Lebensdauer Leuchtmittel	1000h/2 = 500h	>50'000 h

Ersparnis pro Jahr (ohne Leuchtmittelkosten CHF 48.-)	CHF 519.70
Energieersparnis pro Jahr	1'617 kWh
CO2 Einsparung pro Jahr ²	748kg

1) <https://www.admin.ch/gov/de/start/dokumentation/medienmitteilungen.msg-id-76327.html> abgerufen am 3.12.2024

2) https://uba.co2-rechner.de/de_DE/

10. Masszeichnungen Serie A



11. Technische Daten

Die technischen Daten basieren auf Messdaten von unabhängigen, akkreditierten Messlaboren, Prüfstellen und Herstellerangaben. Die Leuchte erfüllt die aktuellen Normen. Änderungen bleiben vorbehalten.

Allgemeine Eigenschaften			
Leuchtmittel	LED, light-emitting diode		
Bedienung	Tastatur		
Dimmbar	Ja		
Memoryfunktion	Ja		
Lichtszenen	Nein		
Akustik	geräuschlos, auch gedimmt, ohne Lüfter		
Temperaturbereich	5-40 °C, 95 %RH, nicht kondensierend		
Normen/Zertifizierungen	EN62493, EN55015, EN61547/CE, Minergie		
Ursprungsland	Schweiz		
Garantie	5 Jahre		
Elektrische Eigenschaften			
Netzspannung/Netzfrequenz	230 VAC/50 Hz (100–305 VAC/47–63 Hz)		
Anschlussleistung	30 W / Standby <0,5 W		
Anschluss/Leitung	An alle gängigen Steckdosen anschliessbar, Kabel		
Betriebsgerät	Schaltnetzteil 230 VAC/24 VDC		
Lebensdauer	50'000 Betriebsstunden (L ₈₀ B ₁₀ C ₁₀), über 20 Jahre		
Optische Eigenschaften			
Lichtaustritt	direkt/indirekt		
Lichtstrom	3'300 lm		
Beleuchtungsstärke	1-2'000 lx (0.75 m über Boden)		
Farbtemperatur	2700 - 6500 K einstellbar		
Lichtausbeute	110 lm/W		
Farbwiedergabeindex (CRI)	95 (R9 =91)		
Blendungsbewertung (UGR)	<19		
Mechanische Eigenschaften			
Gewicht	4,43 kg		
Abmessungen	Höhe:	755 mm	
	Leuchtenkopf:	B 55.6 × L 537 × H 42 mm	
	Fuss:	B 245 × L 398 × H 15 mm	
Material	Aluminium, pulverbeschichtet		
Raster/Entblendung	Acrylglas PMMA		
Artikel ohne/mit Bewegungssensor		ohne Sensor	mit Sensor
	weiss, RAL 9003	L113.053	L113.000
	silbergrau, RAL 9006	L113.100	L113.200
	anthrazit	L113.101	L113.201
	schwarz, RAL 9005	L113.102	L113.202

12. Reinigung



Grundsätzlich handelt es sich bei der Leuchte um ein wartungsfreies Produkt. Um die Wertigkeit, Lichtqualität und Langlebigkeit dennoch zu erhalten, empfehlen wir, die Leuchte halbjährlich zu reinigen. Befreien Sie die Gläser der Leuchte von Staub, Pollen und anderen Schmutzpartikeln. Nutzen Sie dazu ein angefeuchtetes (nicht nasses!), nicht scheuerndes Reinigungstuch und wischen Sie damit über die zu reinigenden Flächen. Tipp: Verwenden Sie ein Brillenputztuch. Die sparsame Zugabe eines milden Reinigungsmittels kann der Reinigung dienlich sein – vermeiden Sie auf jeden Fall die Verwendung von Lösungsmitteln oder sonstigen aggressiven Reinigungsmitteln.

Achtung! Verhindern Sie unbedingt das Eindringen jeglicher Flüssigkeiten. Sollte dies dennoch passieren, ziehen Sie umgehend das Verbindungskabel vom Strom und informieren Sie den Hersteller. Versuchen Sie nicht, die empfindlichen Elektronikkomponenten selbst zu trocknen!

13. Warnhinweise



Versuchen Sie auf keinen Fall, die Leuchte gewaltsam zu öffnen – es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Sämtliche Reparaturen und/oder Änderungen der Hardware müssen durch den Hersteller ausgeführt werden. Mit der Entfernung oder Beschädigung des Garantiesiegels auf der Leuchten-Oberseite verliert die Leuchte ihre Garantie.



Die Leuchte erwärmt sich im Betrieb insbesondere bei hoher Leuchtstärke. Eine tadellose Kühlung aller Komponenten ist notwendig. Es ist darauf zu achten, dass der Leuchtenkopf in keiner Weise bedeckt wird. Die Leuchte ist mit einem Thermoschutz ausgerüstet, welcher die Leuchte vor Beschädigung durch Überhitzen schützt, indem die maximale Leuchtstärke automatisch reduziert wird.

Die Leuchte darf auf keinen Fall an einen externen Dimmer (Phasenanschnitt oder Phasenabschnitt) angeschlossen werden. Die Leuchtenelektronik kann dadurch ernsthaften Schaden nehmen. Die Leuchte ist mit eigenen Dimmer-Einheiten ausgerüstet und ist für den direkten Anschluss an das herkömmliche 230-V-Wechselspannungsnetz konzipiert.

Die Leuchte kann bedenkenlos an eine geschaltete Steckdose oder an eine Zeitschaltuhr angeschlossen werden. Die letzte Leuchteneinstellung bleibt erhalten.

14. Reparaturen/Entsorgung/Recycling



Falls die Leuchte eine Reparatur benötigt, dürfen diese nur durch den Hersteller oder einer Fachperson durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer und grössere Schäden an der Leuchte entstehen. In diesem Fall erlischt der Garantieanspruch und es kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.



Bitte entsorgen Sie das Produkt nicht als unsortierten Abfall. Bringen Sie die Leuchte zur Wiederverwertung zurück an den Hersteller oder entsorgen Sie die Leuchte in einer Annahmestelle für Elektronikabfälle.



Die Leuchte besteht aus hochwertigen Materialien und ist zu 100% recyclebar. Sie enthält keine giftigen Stoffe wie Quecksilber oder Blei, jedoch wertvolle Werkstoffe, die wieder in den Stoffkreislauf zurückgeführt werden sollen.

15. Partnerschaften



Wir sind zertifizierter Entsorgungspartner von SENS.

15. EU-Konformitätserklärung



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Wir / We / Nous

S-TEC electronics AG
Gewerbstrasse 6
CH-6314 Unterägeri

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die LED-Leuchten der Typenreihen:
declare under our sole responsibility that the led luminaires of the series:
déclarons sous notre seule responsabilité que les luminaires a led des séries:

gottardo Serie T Tischleuchten

auf die sich diese Erklärung bezieht die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllen.
to which this declaration relates are in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.
auquel se réfère cette déclaration sont conforme à la législation d'harmonisation de L'Union applicable.

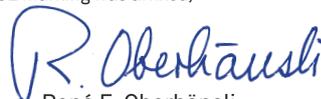
Sicherheit (LVD):	EN 60598-1:2015, EN 60598-2-4:1997
Photobiologische Sicherheit:	EN 62471:2008
EMV:	IEC 61000-6-3:2020 / EN IEC 61000-6-3:2021 IEC 61000-6-3:2006+A1:2010 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 CISPR 15:2018 / EN IEC 55015:2019+A11:2020 IEC 61000-3-2:2018+A1:2020+A2:2024 / EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 IEC 61000-3-2:2014 / EN 61000-3-2:2014 IEC 61000-3-3:2013+A1:2017+A2:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022 IEC 61000-3-3:2013 / EN 61000-3-3:2013 IEC 61000-6-2:2016 / EN IEC 61000-6-2:2019 IEC 61000-6-2:2005 / EN 61000-6-2:2005+AC:2005 IEC 61547:2020 / EN IEC 61547:2023 IEC 61547:2009 / EN 61547:2009
EMF:	EN 62493:2010

Gemäss den Bestimmungen der Richtlinien und Verordnungen; following the provisions of directives and regulations; conformément aux disposition des directives et règlements
(Falls zutreffend) (If applicable) (Le cas échéant)

**LVD: 2014/35/EU + EMV: 2014/30/EU + EMF: 2013/35/EU + ErP: 2009/125/EG +
2012/27/EU + 1194/2012 + 874/2012 + RoHS-II: 2011/65/EU + WEEE: 2012/19/EU**

2025
(Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung) (Year in which the CE marking was affixed)

Unterägeri, den 29.08.2025
Unterägeri, the 29.08.2025
Unterägeri, le 29.08.2025


René F. Oberhänsli
Dipl. El.-Ing. ETH
Geschäftsführer / CEO / PDG

